



2023/2704

30.11.2023

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2023/2704

z dne 28. novembra 2023

o izdaji dovoljenja Unije za posamezni biocidni proizvod „GHC Chlor“

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 o dostopnosti na trgu in uporabi biocidnih proizvodov ⁽¹⁾ ter zlasti člena 44(5), prvi pododstavek, Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Družba GHC Gerling, Holz & Co. Handels GmbH je 10. decembra 2018 pri Evropski agenciji za kemikalije (v nadaljnjem besedilu: Agencija) v skladu s členom 43(1) Uredbe (EU) št. 528/2012 in členom 4 Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 414/2013 ⁽²⁾ vložila vlogo za dovoljenje za enak posamezni biocidni proizvod iz člena 1 Izvedbene uredbe (EU) št. 414/2013 z imenom „GHC Chlor“ vrst proizvodov 2 (razkužila in algicidi, ki niso namenjeni neposredni uporabi na ljudeh ali živalih) in 5 (pitna voda), kot sta opredeljeni v Prilogi V k Uredbi (EU) št. 528/2012. Vloga je bila v registru biocidnih proizvodov evidentirana pod številko zadeve BC-EN045705-33. V vlogi je bila navedena tudi številka vloge povezanega referenčnega posameznega biocidnega proizvoda „Arche Chlorine“, evidentiranega v registru pod številko zadeve BC-UQ045679-98.
- (2) „GHC Chlor“ vsebuje aktivni klor, sproščen iz klora, kot aktivno snov, ki je vključena na seznam odobrenih aktivnih snovi Unije iz člena 9(2) Uredbe (EU) št. 528/2012 za vrsti proizvodov 2 in 5.
- (3) Agencija je 3. avgusta 2021 Komisiji predložila mnenje ⁽³⁾ in osnutek povzetka značilnosti biocidnega proizvoda (v nadaljnjem besedilu: SPC) „GHC Chlor“ v skladu s členom 6(1) in (2) Izvedbene uredbe (EU) št. 414/2013.
- (4) Agencija je v mnenju ugotovila, da so razlike med enakim posameznim biocidnim proizvodom in povezanim referenčnim biocidnim proizvodom, ki jih je predlagala družba GHC Gerling, Holz & Co. Handels GmbH, omejene na informacije, ki so lahko predmet upravne spremembe v skladu s členom 11 Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 354/2013 ⁽⁴⁾, ter da enak posamezni biocidni proizvod na podlagi ocene Arche Chlorine in na podlagi skladnosti z osnutkom SPC izpolnjuje pogoje iz člena 19(1) Uredbe (EU) št. 528/2012.
- (5) Agencija je v skladu s členom 44(4) Uredbe (EU) št. 528/2012 Komisiji 15. junija 2023 predložila osnutek SPC v vseh uradnih jezikih Unije.

⁽¹⁾ UL L 167, 27.6.2012, str. 1.

⁽²⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 414/2013 z dne 6. maja 2013 o podrobnih določitvah postopka za izdajo dovoljenj za enake biocidne proizvode v skladu z Uredbo (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 125, 7.5.2013, str. 4).

⁽³⁾ Mnenje ECHA z dne 3. avgusta 2021 o dovoljenju Unije za enak posamezni biocidni proizvod „GHC Chlor“ (<https://echa.europa.eu/sl/opinions-on-union-authorisation>).

⁽⁴⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 354/2013 z dne 18. aprila 2013 o spremembah biocidnih proizvodov, za katere je bilo izdano dovoljenje v skladu z Uredbo (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 109, 19.4.2013, str. 4).

- (6) Poleg tega Komisija meni, da se zahteva Nemčije za prilagoditev pogojev za dovoljenje Unije za posamezni biocidni proizvod „Arche Chlorine“ na njenem ozemlju v skladu s členom 44(5), drugi pododstavek, Uredbe (EU) št. 528/2012 uporablja tudi za „GHC Chlor“ za vrste uporabe 2, 3 in 4. Ta prilagoditev je utemeljena v uvodnih izjavah 7 do 9 Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2023/754 ⁽⁵⁾ o izdaji dovoljenja Unije za posamezen biocidni proizvod „Arche Chlorine“ v skladu z Uredbo (EU) št. 528/2012.
- (7) Komisija se strinja z mnenjem Agencije in torej meni, da je primerno izdati dovoljenje Unije za enak posamezni biocidni proizvod „GHC Chlor“ s prilagoditvami SPC, kot jih je v skladu s členom 44(5), drugi pododstavek, Uredbe (EU) št. 528/2012 zahtevala Nemčija za svoje ozemlje za vrste uporabe 2, 3 in 4.
- (8) Datum izteka veljavnosti tega dovoljenja je usklajen z datumom izteka veljavnosti za referenčni posamezni biocidni proizvod „Arche Chlorine“.
- (9) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za biocidne proizvode –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Družbi GHC Gerling, Holz & Co. Handels GmbH se izda dovoljenje Unije s številko dovoljenja EU-0027044-0000 za dostopnost na trgu in uporabo enakega posameznega biocidnega proizvoda „GHC Chlor“ v skladu s povzetkom značilnosti biocidnega proizvoda iz Priloge.

Na ozemlju Zvezne republike Nemčije se uporabljajo prilagojeni pogoji za vrste uporabe 2, 3 in 4 „GHC Chlor“, kot je določeno v povzetku značilnosti proizvoda v Prilogi.

Dovoljenje Unije velja od 20. decembra 2023 do 30. aprila 2033.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 28. novembra 2023

Za Komisijo
predsednica
Ursula VON DER LEYEN

⁽⁵⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2023/754 z dne 12. aprila 2023 o izdaji dovoljenja za posamezen biocidni proizvod „Arche Chlorine“ v skladu z Uredbo (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 100, 13.4.2023, str. 83).

PRILOGA

Povzetek lastnosti biocidnega proizvoda

GHC Chlor

Vrsta proizvodov 2 – Razkužila in algicidi, ki niso namenjeni neposredni uporabi na ljudeh ali živalih
(Razkužila)

Vrsta proizvodov 5 – Pitna voda (Razkužila)

Številka dovoljenja: EU-0027044-0000

Številka proizvoda R4BP: EU-0027044-0000

1. UPRAVNE INFORMACIJE

1.1. **Trgovska imena proizvoda**

Trgovsko ime	
	Chlor
	GHC Chlor
	Chlorine
	GHC Chlorine
	Chlore
	GHC Chlore
	хлор
	GHC хлор
	Klor
	GHC Klor
	χλώριο
	GHC χλώριο
	Chloor
	GHC Chloor
	Chlor kapalný
	GHC Chlór kapalný
	Kloor
	GHC Kloor
	Kloori
	GHC Kloori
	Klór
	GHC Klór
	Cloro
	GHC Cloro
	Hlors
	GHC Hlors
	Chloras
	GHC Chloras
	Klorur
	GHC Klorur
	Clor
	GHC Clor
	Chlór
	GHC Chlór
	BOC Chlorine
	Chlor flüssig > 99.8 %
	CHLORGAS FLUESSIG (99.8 %)
	trave Chlor

1.2. **Imetnik dovoljenja**

Ime in naslov imetnika dovoljenja	Ime in priimek	GHC Gerling, Holz & Co. Handels GmbH
	Naslov	Ruhrstraße 113, 22761 Hamburg, Nemčija
Številka dovoljenja	EU-0027044-0000	
Številka proizvoda R4BP	EU-0027044-0000	
Datum dovoljenja	20. december 2023	
Datum izteka veljavnosti dovoljenja	30. april 2033	

1.3. **Proizvajalec proizvoda**

Ime proizvajalca	GHC Gerling, Holz & Co. Handels GmbH
Naslov proizvajalca	Ruhrstraße 113, 22761 Hamburg, Nemčija
Lokacije proizvodnje	Ruhrstraße 113, 22761 Hamburg Nemčija Kinzigheimer Weg 109, 63450 Hanau, Nemčija Siemensstraße 20, 41542 Dormagen, Nemčija Breitenau 15, 85232 Bergkirchen, Nemčija Löbejüner Straße 21, 06193 Wettin-Löbejün OT Merbit, Nemčija Waldstraße 13, 64584 Biebesheim, Nemčija Am Haupttor/Bau 3651, 06237 Leuna, Nemčija

Ime proizvajalca	GHC Invest s.r.o.
Naslov proizvajalca	Korunovační 103/6, 170 00 Praha 7, Češka
Lokacije proizvodnje	Korunovační 103/6, 170 00 Praha 7, Češka Tovární 157, 277 11 Neratovice, Češka Na Letišti 415/104, 750 02 Bochoř okres Přerov, Češka Mínická 635, 278 01 Kralupy nad Vltavou, Češka

1.4. **Proizvajalec(ci) aktivne(ih) snovi**

Aktivna snov	Aktivni klor, sproščen iz klora
Ime proizvajalca	Nobian Industrial Chemicals BV
Naslov proizvajalca	Velperweg 76, 6824 BM Arnhem, Nizozemska
Lokacije proizvodnje	Hauptstraße 47, 49479 Ibbenbüren, Nemčija Elektrolysestr. 1, 06749 Bitterfeld, Nemčija Industriepark Höchst Geb. B598, 65926 Frankfurt am Main, Nemčija

Aktivna snov	Aktivni klor, sproščen iz klora
Ime proizvajalca	Arkema France
Naslov proizvajalca	85 route Nationale, 38560 Jarrie, Francija
Lokacije proizvodnje	85 route Nationale, 38560 Jarrie, Francija

Aktivna snov	Aktivni klor, sproščen iz klora
Ime proizvajalca	CABB GmbH
Naslov proizvajalca	Ludwig Hermann Str. 100, 86368 Gersthofen, Nemčija
Lokacije proizvodnje	Ludwig Hermann Str. 100, 86368 Gersthofen, Nemčija

Aktivna snov	Aktivni klor, sproščen iz klora
Ime proizvajalca	Donau Chemie AG
Naslov proizvajalca	Klagenfurter Str. 17, 9371 Brückl, Avstrija
Lokacije proizvodnje	Klagenfurter Str. 17, 9371 Brückl, Avstrija

Aktivna snov	Aktivni klor, sproščen iz klora
Ime proizvajalca	Inovyn Chlorvinyls Limited
Naslov proizvajalca	South Parade WA7, 4JE Runcorn, Združeno kraljestvo
Lokacije proizvodnje	South Parade WA7, 4JE Runcorn, Združeno kraljestvo

Aktivna snov	Aktivni klor, sproščen iz klora
Ime proizvajalca	Métaux Spéciaux (MSSA S.A.S.)
Naslov proizvajalca	111 rue de la Volta, 73600 Saint-Marcel, Francija
Lokacije proizvodnje	111 rue de la Volta, 73600 Saint-Marcel, Francija

Aktivna snov	Aktivni klor, sproščen iz klora
Ime proizvajalca	PCC Rokita SA
Naslov proizvajalca	ul. Sienkiewicza 4, 56-120 Brzeg Dolny, Poljska
Lokacije proizvodnje	ul. Sienkiewicza 4, 56-120 Brzeg Dolny, Poljska

Aktivna snov	Aktivni klor, sproščen iz klora
Ime proizvajalca	PPC SAS
Naslov proizvajalca	95 rue du Général de Gaulle, 68800 Thann Cedex, Francija
Lokacije proizvodnje	95 rue du Général de Gaulle, 68800 Thann Cedex, Francija

Aktivna snov	Aktivni klor, sproščen iz klora
Ime proizvajalca	Vencorex France SAS
Naslov proizvajalca	Rue Lavoisier, 38800 Le Pont de Claix, Francija
Lokacije proizvodnje	Rue Lavoisier, 38800 Le Pont de Claix, Francija

2. SESTAVA IN FORMULACIJA PROIZVODA

2.1. Kakovostne in količinske informacije o sestavi proizvoda

Splošno ime	Ime IUPAC	Funkcija	Številka CAS	Številka EC	Vsebnost (%)
Aktivni klor, sproščen iz klora		Aktivna snov			100,0
Klor	Klor	Neaktivna snov	7782-50-5	231-959-5	100,0

2.2. Vrsta formulacije

GA – plin

3. STAVKI O NEVARNOSTI IN PREVIDNOSTNI STAVKI

Stavki o nevarnosti	<p>Lahko povzroči ali okrepi požar; oksidativna snov. Povzroča draženje kože. Povzroča hudo draženje oči. Strupeno pri vdihavanju. Lahko povzroči draženje dihalnih poti. Zelo strupeno za vodne organizme. Vsebuje plin pod tlakom; segrevanje lahko povzroči eksplozijo.</p>
Previdnostni stavki	<p>Hraniti ločeno od oblačil in drugih vnetljivih materialov. Ne vdihavati plina. Preprečiti sproščanje v okolje. Nositi zaščitne rokavice. Nositi zaščitno obleko. Nositi zaščito za oči. Nositi zaščito za obraz. PRI VDIHAVANJU: Prenesti osebo na svež zrak in jo pustiti v udobnem položaju, ki olajša dihanje. PRI STIKU Z OČMI: Previdno izpirati z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. Prestreči razlito tekočino. Hraniti na dobro prezračevanem mestu. Hraniti v tesno zaprti posodi. Hraniti zaklenjeno. Zaščititi pred sončno svetlobo. Hraniti na dobro prezračevanem mestu. Ob požaru: Zaustaviti puščanje, če je varno. Odstraniti vsebino v skladu z lokalnimi predpisi. Preprečiti stik ventilov in opreme z oljem in mastjo. Ob slabem počutju pokličite zdravnika. Ne vdihavati plina. Po uporabi roke temeljito umiti. Uporabljati le zunaj ali v dobro prezračevanem prostoru. PRI STIKU S KOŽO: Umiti z veliko vode. Pokličite center za zastrupitve/zdravnika. Posebno zdravljenje (glejte napotilo na dodatna navodila za prvo pomoč na tej etiketi). Če nastopi draženje kože: Poiščite zdravniško oskrbo. Če draženje oči ne preneha: Poiščite zdravniško oskrbo. Sleči kontaminirana oblačila. In jih oprati pred ponovno uporabo.</p>

4. DOVOLJENA(E) UPORABA(E)

4.1. Opis uporabe

Preglednica 1

Uporaba # 1 – Razkuževanje odpadne vode po čistilni napravi

Vrsta proizvoda	Vrsta proizvodov 02 – Razkužila in algicidi, ki niso namenjeni neposredni uporabi na ljudeh ali živalih (razkužila)
Natančen opis dovoljene uporabe, kjer je to potrebno	/
Ciljni organizem(-mi) (vključno z razvojno stopnjo)	Znanstveno ime: bakterije Splošno ime: Bacteria Razvojni stadij: Ni podatkov Znanstveno ime: virusi Splošno ime: Viruses Razvojni stadij: Ni podatkov
Področje uporabe	Notranjost, znotraj Zunanost, zunaj Razkuževanje odpadne vode po čistilni napravi s šok odmerki (v primeru kontaminacije).
Način(-i) uporabe	Metoda: Zaprt sistem Podroben opis: Avtomatski dozirni sistem.
Odmerki in pogostost uporabe	Odmerek: Šok odmerki: 477 mg/l aktivnega klora (AC) v umazanih pogojih. Redčenje (%): – Število in časovni razpored uporabe: Čas stika: 30 minut
Skupina(-e) uporabnikov	Industrijski Poklicni
Velikosti in material embalaže	Cilinder: 4,8–140 l (6–175 kg Cl ₂) Boben: 400–1 000 l (500–1 250 kg Cl ₂) Železniške cisterne: 43 000–44 000 l (53 750–55 000 kg Cl ₂) Ogljik/nerjaveče jeklo

4.1.1. Uporaba – posebna navodila za uporabo

Povezati cilinder ali boben s klorom na avtomatski zaprt dozirni sistem. Vzpostaviti parametre sistema, da se zagotovi stalno koncentracijo aktivnega klora v vodi v skladu z zgoraj navedenim odmerkom.

4.1.2. Uporaba – posebni ukrepi za zmanjšanje tveganja

Zmanjšati ostanke aktivnega klora s filtriranjem z aktivnim ogljem ali dodajanjem reducentov (npr. askorbinska kislina ali natrijev askorbat) pred izpustom odpadne vode v površinsko vodo. Alternativna možnost je, da se voda zadrži v pufru pred izpustom.

Opravljeni je treba redne ocene kakovosti vode, da se zagotovi, da iztok izpolnjuje zahtevane standarde kakovosti.

4.1.3. *Kjer je specifična uporaba, možni direktni ali indirektni učinki, navodila za prvo pomoč in nujni ukrepi za zaščito okolja*

Glej oddelek 5 – Splošna navodila za uporabo.

4.1.4. *Kjer je specifična uporaba, navodila za varno odstranjevanje proizvoda in njegove embalaže*

Glej oddelek 5 – Splošna navodila za uporabo.

4.1.5. *Kjer je specifična uporaba, pogoji skladiščenja in rok uporabnosti proizvoda v običajnih pogojih skladiščenja*

Glej oddelek 5 – Splošna navodila za uporabo.

4.2. Opis uporabe

Preglednica 2

Uporaba # 2 – Razkuževanje pitne vode pri dobaviteljih pitne vode.

Vrsta proizvoda	Vrsta proizvodov 05 – Pitna voda (razkužila)
Natančen opis dovoljene uporabe, kjer je to potrebno	/
Ciljni organizem(-mi) (vključno z razvojno stopnjo)	Znanstveno ime: bakterije Splošno ime: Bacteria Razvojni stadij: Ni podatkov Znanstveno ime: virusi Splošno ime: Viruses Razvojni stadij: Ni podatkov
Področje uporabe	Notranjost, znotraj Zunanost, zunaj Razkuževanje pri dobaviteljih pitne vode in njihovih distribucijskih sistemov s stalnim doziranjem.
Način(-i) uporabe	Metoda: Zaprt sistem Podroben opis: Avtomatski dozirni sistem. Prilagoditve, ki veljajo za Zvezno republiko Nemčijo v skladu s členom 44(5) Uredbe (EU) št. 528/2012: V skladu s seznamom snovi za obdelavo in postopki razkuževanja iz odstavka 11 nemškega odloka o pitni vodi ⁽¹⁾ , veljajo tehnična pravila za doziranje, določena v Deutscher Verein des Gas Wasserfaches e.V ⁽²⁾ – delovni listi W 229, W 296, W 623 in najmanjši čas stika W 229 ⁽³⁾ (Za dodatne sklice glej oddelek 6).
Odmerki in pogostost uporabe	Odmerek: 0,5 mg/l aktivnega klora (AC) kot koncentracija ostanka v sistemu Redčenje (%): –

	<p>Število in časovni razpored uporabe: Frekvenca: stalno doziranje Prilagoditve, ki veljajo za Zvezno republiko Nemčijo v skladu s členom 44(5) Uredbe (EU) št. 528/2012:</p> <p>V skladu s seznamom snovi za obdelavo in postopki razkuževanja iz odstavka 11 nemškega odloka o pitni vodi (Za dodatni sklic glej oddelek 6) (*)</p> <p>Odmerek: Največji dodatek 1,2 mg/l prostega Cl₂</p> <p>Razpon koncentracije po zaključku obdelave: največ 0,3 mg/l prostega Cl₂, najmanj 0,1 mg/l prostega Cl₂ (vključno s količinami pred obdelavo in iz drugih obdelav) kot koncentracija ostanka v sistemu</p> <p>V izjemnih primerih sta dodatek do 6 mg/l prostega Cl₂ in koncentracija do 0,6 mg/l prostega Cl₂ po obdelavi sprejemljiva kot koncentracija ostanka v sistemu, če razkuževanja ni mogoče zagotoviti na drug način ali če amonij začasno preprečuje razkuževanje.</p>
Skupina(-e) uporabnikov	Poklicni
Velikosti in material embalaže	Cilinder: 4,8–140 l (6–175 kg Cl ₂) Boben: 400–1 000 l (500–1 250 kg Cl ₂) Železniške cisterne: 43 000–44 000 l (53 750–55 000 kg Cl ₂) Ogljik/nerjaveče jeklo

4.2.1. Uporaba – posebna navodila za uporabo

Povezati cilinder ali boben s klorom na avtomatski zaprt dozirni sistem. Vzpostaviti parametre sistema, da se zagotovi stalno koncentracijo aktivnega klora v vodi v skladu z zgoraj navedenim odmerkom.

Nekatere države članice po primarnem razkuževanju zahtevajo, da se ohrani nizko raven razpoložljivega klora v pitni vodi v ceveh kot previdnostni ukrep. Dodatna količina, za katero prosi vlagatelj kot „Sekundarno razkuževanje: 0,1 do 0,5 mg/l razpoložljivega klora (ostanek)“, se smatra, da jo zajema primarno razkuževanje.

4.2.2. Uporaba – posebni ukrepi za zmanjšanje tveganja

Zagotoviti, da koncentracija klora v pitni vodi pred zaužitjem ne presega nacionalne mejne vrednosti za klor.

Zagotoviti, da koncentracija klorata v pitni vodi ne presega parametričnih vrednosti iz Direktive (EU) 2020/2184 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2020 o kakovosti vode, namenjene za prehrano ljudi (UL L 435, 23.12.2020, str. 1).

4.2.3. Kjer je specifična uporaba, možni direktni ali indirektni učinki, navodila za prvo pomoč in nujni ukrepi za zaščito okolja

Glej oddelek 5 Splošna navodila za uporabo.

4.2.4. Kjer je specifična uporaba, navodila za varno odstranjevanje proizvoda in njegove embalaže

Glej oddelek 5 – Splošna navodila za uporabo.

4.2.5. Kjer je specifična uporaba, pogoji skladiščenja in rok uporabnosti proizvoda v običajnih pogojih skladiščenja

Glej oddelek 5 – Splošna navodila za uporabo.

4.3. Opis uporabe

Preglednica 3

Uporaba # 3 – Razkuževanje vode v rezervoarjih

Vrsta proizvoda	Vrsta proizvodov 05 – Pitna voda (razkužila)
Natančen opis dovoljene uporabe, kjer je to potrebno	/
Ciljni organizem(-mi) (vključno z razvojno stopnjo)	Znanstveno ime: bakterije Splošno ime: Bacteria Razvojni stadij: Ni podatkov Znanstveno ime: virusi Splošno ime: Viruses Razvojni stadij: Ni podatkov
Področje uporabe	Notranjost, znotraj Zunanost, zunaj Razkuževanje vode (z vodo, ki prihaja iz pipe vodovodnega omrežja) v rezervoarjih/cisternah s stalnim doziranjem.
Način(-i) uporabe	Metoda: Zaprt sistem Podroben opis: Avtomatski dozirni sistem. Razkuževanje se opravi pri vstopu v rezervoar, da se zagotovi ustrezna distribucija razkužila v vodi. Prilagoditve, ki veljajo za Zvezno republiko Nemčijo v skladu s členom 44(5) Uredbe (EU) št. 528/2012: V skladu s seznamom snovi za obdelavo in postopki razkuževanja iz odstavka 11 nemškega odloka o pitni vodi ⁽¹⁾ , veljajo tehnična pravila za doziranje, določena v Deutscher Verein des Gas Wasserfaches e.V ⁽²⁾ -delovni listi W 229, W 296, W 623 in najmanjši čas stika W 229 ⁽³⁾ (Za dodatne sklice glej oddelek 6).
Odmerki in pogostost uporabe	Odmerek: 0,5 mg/l aktivnega klora (AC) kot koncentracija ostanka v sistemu. Redčenje (%): – Število in časovni razpored uporabe: Frekvenca: stalno doziranje Prilagoditve, ki veljajo za Zvezno republiko Nemčijo v skladu s členom 44(5) Uredbe (EU) št. 528/2012: V skladu s seznamom snovi za obdelavo in postopki razkuževanja iz odstavka 11 nemškega odloka o pitni vodi (Za dodatni sklic glej oddelek 6) ⁽⁴⁾ .

	<p>Odmerek: največji dodatek 1,2 mg/l prostega Cl₂</p> <p>Razpon koncentracije po zaključku obdelave: največ 0,3 mg/l prostega Cl₂, najmanj 0,1 mg/l prostega Cl₂ (vključno s količinami pred obdelavo in iz drugih obdelav)</p> <p>V izjemnih primerih sta dodatek do 6 mg/l prostega Cl₂ in koncentracija do 0,6 mg/l prostega Cl₂ po obdelavi sprejemljiva, če razkuževanja ni mogoče zagotoviti na drug način ali če prisotnost amonija začasno preprečuje razkuževanje.</p>
Skupina(-e) uporabnikov	Poklicni
Velikosti in material embalaže	<p>Cilinder: 4,8–140 l (6–175 kg Cl₂)</p> <p>Boben: 400–1 000 l (500–1 250 kg Cl₂)</p> <p>Železniške cisterne: 43 000–44 000 l (53 750–55 000 kg Cl₂)</p> <p>Ogljik/nerjaveče jeklo</p>

4.3.1. Uporaba – posebna navodila za uporabo

Povezati cilinder ali boben s klorom na avtomatski zaprt dozirni sistem. Vzpostaviti parametre sistema, da se zagotovi stalno koncentracijo aktivnega klora v vodi v skladu z zgoraj navedenim odmerkom.

4.3.2. Uporaba – posebni ukrepi za zmanjšanje tveganja

Zagotoviti, da koncentracija klora v pitni vodi pred zaužitjem ne presega nacionalne mejne vrednosti za klor.

Zagotoviti, da koncentracija klorata v pitni vodi ne presega parametričnih vrednosti iz Direktive (EU) 2020/2184 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2020 o kakovosti vode, namenjene za prehrano ljudi (UL L 435, 23.12.2020, str. 1).

4.3.3. Kjer je specifična uporaba, možni direktni ali indirektni učinki, navodila za prvo pomoč in nujni ukrepi za zaščito okolja

Glej oddelek 5 – Splošna navodila za uporabo.

4.3.4. Kjer je specifična uporaba, navodila za varno odstranjevanje proizvoda in njegove embalaže

Glej oddelek 5 – Splošna navodila za uporabo.

4.3.5. Kjer je specifična uporaba, pogoji skladiščenja in rok uporabnosti proizvoda v običajnih pogojih skladiščenja

Glej oddelek 5 – Splošna navodila za uporabo.

4.4. Opis uporabe

Preglednica 4

Uporaba # 4 – Razkuževanje vode v kolektivnih sistemih

Vrsta proizvoda	Vrsta proizvodov 05 – Pitna voda (razkužila)
Natančen opis dovoljene uporabe, kjer je to potrebno	/
Ciljni organizem(-mi) (vključno z razvojno stopnjo)	<p>Znanstveno ime: bakterije</p> <p>Splošno ime: Bacteria</p> <p>Razvojni stadij: Ni podatkov</p>

	<p>Znanstveno ime: virusi Splošno ime: Viruses Razvojni stadij: Ni podatkov</p> <p>Znanstveno ime: legionella pneumophila Splošno ime: Bacteria Razvojni stadij: Ni podatkov</p>
Področje uporabe	<p>Notranjost, znotraj Zunanost, zunaj V javnih ustanovah, zdravstvenih ustanovah Razkuževanje pitne vode v kolektivnih sistemih za pitno vodo s stalnim doziranjem.</p>
Način(-i) uporabe	<p>Metoda: Zaprt sistem</p> <p>Podroben opis:</p> <p>Avtomatski dozirni sistem.</p> <p>Prilagoditve, ki veljajo za Zvezno republiko Nemčijo v skladu s členom 44(5) Uredbe (EU) št. 528/2012:</p> <p>V skladu s seznamom snovi za obdelavo in postopki razkuževanja iz odstavka 11 nemškega odloka o pitni vodi ⁽¹⁾, veljajo tehnična pravila za doziranje, določena v Deutscher Verein des Gas Wasserfaches e.V ⁽²⁾ – delovni listi W 229, W 296, W 623 in najmanjši čas stika W 229 ⁽³⁾ (Za dodatne sklice glej oddelek 6).</p>
Odmerki in pogostost uporabe	<p>Odmerek: 1 mg/l aktivnega klora (AC) kot koncentracija ostanka v sistemu</p> <p>Redčenje (%): –</p> <p>Število in časovni raspored uporabe:</p> <p>Frekvenca: stalno doziranje</p> <p>Prilagoditve, ki veljajo za Zvezno republiko Nemčijo v skladu s členom 44(5) Uredbe (EU) št. 528/2012:</p> <p>V skladu s seznamom snovi za obdelavo in postopki razkuževanja iz odstavka 11 nemškega odloka o pitni vodi (Za dodatni sklic glej oddelek 6) ⁽⁴⁾</p> <p>Odmerek: največji dodatek 1,2 mg/l prostega Cl₂; Razpon koncentracije po zaključku obdelave: največ 0,3 mg/l prostega Cl₂, najmanj 0,1 mg/l prostega Cl₂ (vključno s količinami pred obdelavo in iz drugih obdelav)</p> <p>V izjemnih primerih sta dodatek do 6 mg/l prostega Cl₂ in koncentracija do 0,6 mg/l prostega Cl₂ po obdelavi sprejemljiva, če razkuževanja ni mogoče zagotoviti na drug način ali če prisotnost amonija začasno preprečuje razkuževanje.</p>
Skupina(-e) uporabnikov	Poklicni

Velikosti in material embalaže	Cilinder: 4,8–140 l (6–175 kg Cl ₂) Boben: 400–1 000 l (500–1 250 kg Cl ₂) Železniške cisterne: 43 000–44 000 l (53 750–55 000 kg Cl ₂) Ogljik/nerjaveče jeklo
--------------------------------	---

4.4.1. Uporaba – posebna navodila za uporabo

Povezati cilinder ali boben s klorom na avtomatski zaprt dozirni sistem. Vzpostaviti parametre sistema, da se zagotovi stalno koncentracijo aktivnega klora v vodi v skladu z zgoraj navedenim odmerkom.

4.4.2. Uporaba – posebni ukrepi za zmanjšanje tveganja

Zagotoviti, da koncentracija klora v pitni vodi pred zaužitjem ne presega nacionalne mejne vrednosti za klor.

Zagotoviti, da koncentracija klorata v pitni vodi ne presega parametričnih vrednosti iz Direktive (EU) 2020/2184 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2020 o kakovosti vode, namenjene za prehrano ljudi (UL L 435, 23.12.2020, str. 1).

4.4.3. Kjer je specifična uporaba, možni direktni ali indirektni učinki, navodila za prvo pomoč in nujni ukrepi za zaščito okolja

Glej oddelek 5 – Splošna navodila za uporabo.

4.4.4. Kjer je specifična uporaba, navodila za varno odstranjevanje proizvoda in njegove embalaže

Glej oddelek 5 – Splošna navodila za uporabo.

4.4.5. Kjer je specifična uporaba, pogoji skladiščenja in rok uporabnosti proizvoda v običajnih pogojih skladiščenja

Glej oddelek 5 – Splošna navodila za uporabo.

4.5. Opis uporabe

Preglednica 5

Uporaba # 5 – Razkuževanje pitne vode za živali

Vrsta proizvoda	Vrsta proizvodov 05 – Pitna voda (razkužila)
Natančen opis dovoljene uporabe, kjer je to potrebno	/
Ciljni organizem(-mi) (vključno z razvojno stopnjo)	Znanstveno ime: bakterije Splošno ime: Bacteria Razvojni stadij: Ni podatkov Znanstveno ime: virusi Splošno ime: Viruses Razvojni stadij: Ni podatkov
Področje uporabe	Notranjost, znotraj Zunanost, zunaj Razkuževanje pitne vode za živali (z vodo, ki prihaja iz pipe vodovodnega omrežja) na kmetijskih območjih s stalnim doziranjem.

Način(-i) uporabe	Metoda: Zaprt sistem Podroben opis: Avtomatski dozirni sistem.
Odmerki in pogostost uporabe	Odmerek: 0,5 mg/l aktivnega kloro (AC) kot koncentracija ostanka v sistemu. Redčenje (%): – Število in časovni raspored uporabe: Frekvenca: stalno doziranje
Skupina(-e) uporabnikov	Poklicni
Velikosti in material embalaže	Cilinder: 4,80–140 l (6–175 kg Cl ₂) Boben: 400–1 000 l (500–1 250 kg Cl ₂) Železniške cisterne: 43 000–44 000 l (53 750–55 000 kg Cl ₂) Ogljik/nerjaveče jeklo

4.5.1. Uporaba – posebna navodila za uporabo

Povezati cilinder ali boben s klorom na avtomatski zaprt dozirni sistem. Vzpostaviti parametre sistema, da se zagotovi stalno koncentracijo aktivnega kloro v vodi v skladu z zgoraj navedenim odmerkom.

4.5.2. Uporaba – posebni ukrepi za zmanjšanje tveganja

Za prehrambene izdelke zagotoviti, da koncentracija klorata v hrani ne presega vrednosti MRL iz Uredbe Komisije (EU) 2020/749 z dne 4. junija 2020 o spremembi Priloge III k Uredbi Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 396/2005 glede mejnih vrednosti ostankov za klorat v ali na nekaterih proizvodih (UL L 178, 8.6.2020, str. 7).

4.5.3. Kjer je specifična uporaba, možni direktni ali indirektni učinki, navodila za prvo pomoč in nujni ukrepi za zaščito okolja

Glej oddelek 5 – Splošna navodila za uporabo.

4.5.4. Kjer je specifična uporaba, navodila za varno odstranjevanje proizvoda in njegove embalaže

Glej oddelek 5 – Splošna navodila za uporabo.

4.5.5. Kjer je specifična uporaba, pogoji skladiščenja in rok uporabnosti proizvoda v običajnih pogojih skladiščenja

Glej oddelek 5 – Splošna navodila za uporabo.

5. SPLOŠNA NAVODILA ZA UPORABO ⁽¹⁾

5.1. Navodila za uporabo

–

⁽¹⁾ Navodila za uporabo, ukrepi za zmanjšanje tveganj in druge smernice za uporabo iz tega razdelka veljajo za vse dovoljene uporabe.

5.2. Ukrepi za zmanjšanje tveganja

Za priklop ali odklop vsebnikov s proizvodom, kakor tudi za vzdrževanje ali popravilo plinovodnega sistema, so obvezni naslednji ukrepi za zmanjšanje tveganja (RMM):

- alarmni sistem (sprožilna vrednost odgovarja koncentraciji akutne izpostavljenosti (AEC): 0,5 mg aktivnega klora/m³ (ali manj v skladu z nacionalno zakonodajo)) je vzpostavljen skupaj z začetnimi varnostnimi ukrepi, kot je nošenje dihalne zaščitne opreme v skladu s standardom (RPE) CEN EN14387: dihalne zaščitne naprave - plinski filter/filtri in kombiniran(-i) filter/filtri - zahteve, testiranje, označevanje (ali enakovredno);
- uporaba lokalnega izpušnega prezračevanja (LEV) (v skladu z nacionalno zakonodajo) in nizek pritisk/vakuum za preprečevanje emisije klora;
- elektrokemični senzorji, uporabljeni za meritve, zaznajo različne klorirane snovi poleg samega klora;
- senzorji za merjenje izpostavljenosti tudi ko operaterji uporabljajo RPE v skladu s standardom CEN EN141 ali enakovrednim.

5.3. Značilnosti verjetnih direktnih ali indirektnih učinkov, navodila za prvo pomoč in nujni ukrepi za zaščito okolja

Izogibati se vdihavanju tega toksičnega plina, kolikor je to mogoče. PRI VDIHAVANJU: Prenesti na svež zrak in pustiti počivati v položaju, ki olajša dihanje. Takoj poklicati 112/rešilca za zdravniško pomoč.

Informacije za zdravstveno osebje/zdravnika:

Takoj začeti s postopki za ohranjanje življenja, nato pa poklicati CENTER ZA ZASTRUPITVE.

PRI ZAUŽITJU: Ni relevantno.

PRI STIKU S KOŽO: Slecite vsa kontaminirana oblačila in jih operite pred ponovno uporabo. Kožo sprati z vodo. Če nastopi draženje kože: Poiščite zdravniško pomoč/oskrbo.

PRI STIKU Z OČMI: Sprati z vodo. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte s spiranjem 5 minut. Pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE ali zdravnika.

5.4. Navodila za varno odstranjevanje proizvoda in njegove embalaže

Po koncu uporabe zavržite neporabljen proizvod in embalažo v skladu z lokalnimi zahtevami.

Neporabljenega proizvoda ne odlagati na tla, v vodne tokove, v cevi (korita, straniščne školjke ...) niti v odtoke.

5.5. Pogoji za shranjevanje in rok uporabnosti proizvoda pri običajnih pogojih skladiščenja

Pogoji skladiščenja:

Nepredušne tlačne posode: Zaradi njegovih kemičnih in fizikalnih lastnosti se klorov plin vedno hrani v namembnih ogljikovih/jeklenih vsebnikih s posebnimi, namembnimi ventili. Paketi klora, namenjeni uporabi v EU, morajo biti izdelani in označeni v skladu z Direktivo 2010/35/EU Evropskega parlamenta in Sveta ⁽³⁾ in Sporazuma o mednarodnem cestnem prevozu nevarnega blaga (ADR), sklenjenem v Ženevi, dne 30. septembra 1957. Za dodatni sklic glej oddelek 6. Maksimalna polnitev 1,25 kg/l (prb. 80 % prostornine).

Hranite vsebnike s klorom tesno zaprte na hladnem, suhem in dobro prezračevanem mestu. Med hranjenjem tesno priviti zaščitni pečat izpušnega ventila in zaščitni pokrov ventila. Preprečiti, da bi se cilindri prevrnili. Zaščititi pred toploto in neposredno sončno svetlobo, temperatura vsebnika ne sme nikoli pasti pod 15 °C ali preseči 50 °C.

Klor je treba hraniti ločeno od reaktivnih proizvodov (materiali, ki se jim je treba izogibati: reducenti, vnetljivi materiali, kovine v prahu, aceten, vodik, amoniak, ogljikovodiki in organski materiali).

6. DRUGE INFORMACIJE

Kar zadeva „Kategorijo(-je) uporabnikov“:

Poklicni uporabniki (vključno z industrijskimi uporabniki) so usposobljeni poklicni uporabniki, če tako zahteva nacionalna zakonodaja.

- (¹) Nemški odlok o pitni vodi: Trinkwasserverordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 10. März 2016 (BGBl. I S. 459), die zuletzt durch Artikel 1 der Verordnung vom 22. September 2021 (BGBl. I S. 4343) geändert worden ist; seznam snovi za obdelavo in postopki razkuževanja iz odstavka 11 nemškega odloka o pitni vodi: Bekanntmachung des Umweltbundesamtes der Liste der Aufbereitungsstoffe und Desinfektionsverfahren gemäß § 11 der Trinkwasserverordnung – 21. Änderung – (Stand: Dezember 2019).
- (²) Deutscher Verein des Gas- und Wasserfaches e.V. (Nemško tehnično in znanstveno združenje za plin in vodo).
- (³) Del II, Lfd. št. 4 seznama snovi za obdelavo in postopki razkuževanja iz odstavka 11 nemškega odloka o pitni vodi.
- (⁴) Del I c, Lfd. št. 2 seznama snovi za obdelavo in postopki razkuževanja iz odstavka 11 nemškega odloka o pitni vodi.
- (⁵) Direktiva 2010/35/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. junija 2010 o premični tlačni opremi in o razveljavitvi direktiv Sveta 76/767/EGS, 84/525/EGS, 84/526/EGS, 84/527/EGS in 1999/36/ES (UL L 165, 30.6.2010, str. 1).
